

沉淪與救贖—我讀《深河》

日期：96.11.15（四）

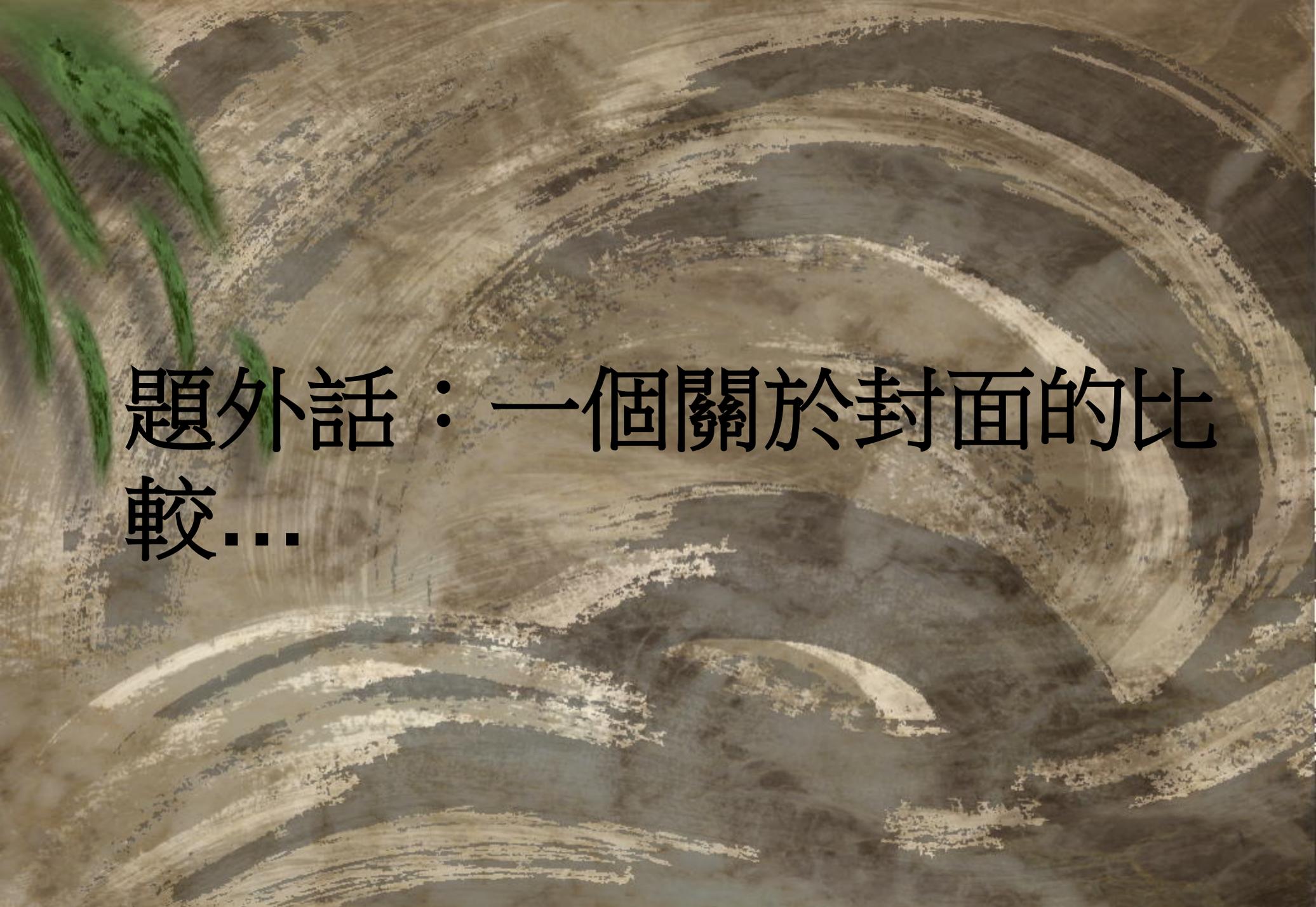
時間：1330-1530

地點：四維樓2樓會議室

導讀人：李仁展



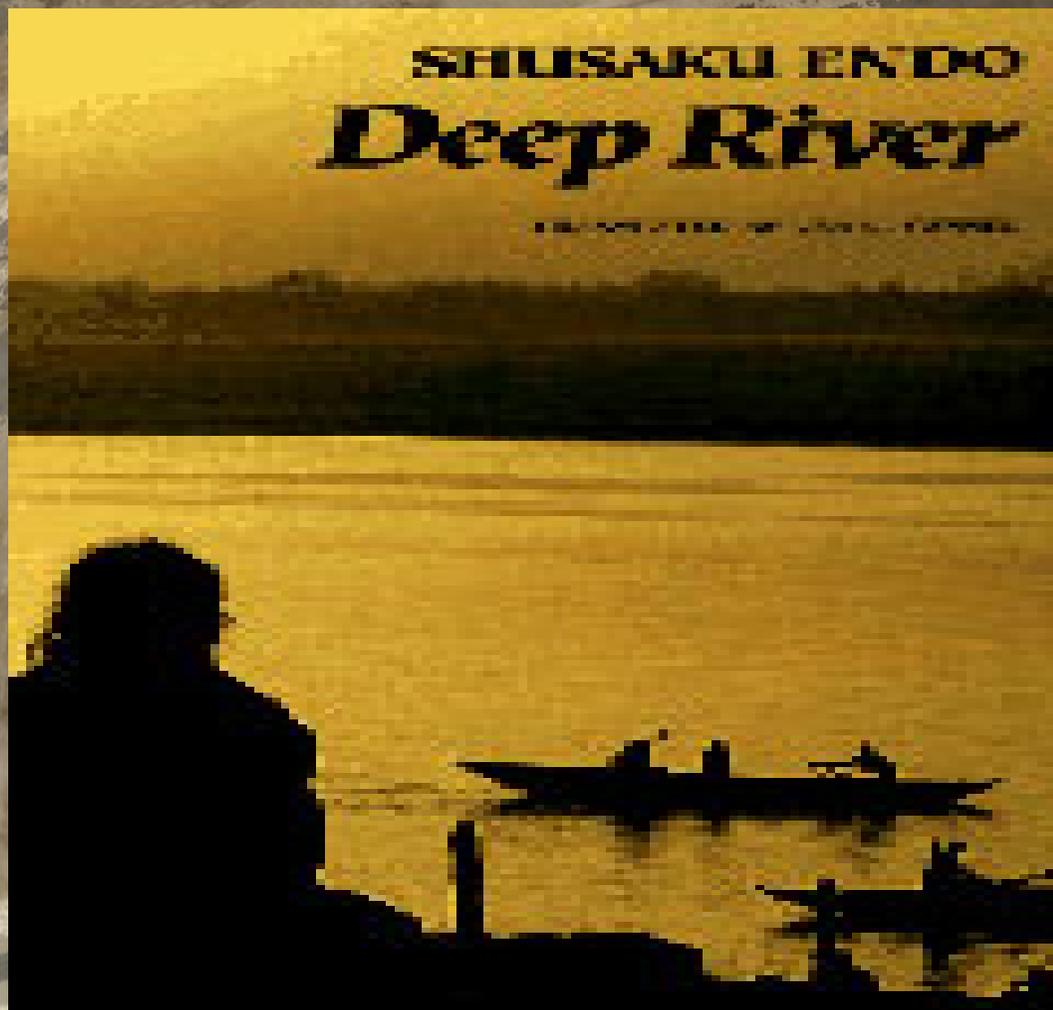
遠藤周作〔1923-1996〕

The background is a traditional Chinese ink wash painting. It features a landscape with swirling mist or water, rendered in various shades of brown, grey, and black. In the upper left corner, there are several vertical strokes of green, likely representing reeds or bamboo. The overall style is expressive and atmospheric, with a focus on texture and movement.

題外話：一個關於封面的比較...



中文版《深河》的另一張臉
〔 1999.8出版 〕



《深河》英文版封面
〔1997.4.1出版〕

The background is a traditional Chinese ink wash painting. It depicts a landscape with misty, layered mountains and a waterfall on the left side. The brushwork is expressive, with varying shades of brown, grey, and black ink on a light background, creating a sense of depth and atmosphere. The waterfall is rendered with green and blue washes, contrasting with the monochromatic tones of the mountains.

一、閱讀遠藤的機緣：
一個美好意外



二、小說主題

1.一神V.S多神

大津：「我認為神不是在人之外，讓人仰望的東西，而是在人之中，而且是包容人，包容樹木，包容花草的偉大生命。」

〔 p.153 〕

2. 今生V.S來世

◎磯邊妻子：「我...一定...會轉世，一定要找到我啲！」

〔 p.16 〕

◎洋蔥老早就死了，但是，祂轉生到他人內部...，轉世到修女之間，轉生到大津體內。

〔 p.286 〕

3. 上帝乎？「洋蔥」乎？

大津：「妳不喜歡這個名稱，改為其他名稱也沒關係，叫洋蔥或蕃茄都行...與其說神的存在，不如說作用較為恰當，洋蔥是愛的作用的集合。」

〔 p.79 〕

4. 日本與世界

◎反省戰爭給世界和自身帶來的痛苦〔p.111〕

◎諷刺自以為是的日本人—三條夫婦。

5. 罪惡與救贖

大津：「我想善裡頭隱藏著惡，惡之中也有善的存在。因此，神才能變魔術，甚至應用我的罪，導向救贖。」〔 p.81 〕

三、作者的生平投射

年紀	遠藤生平	書中相似角色
10	父母離異，離開母親所在的滿州，與父親回到日本	沼田
11	隨姨母受洗成為天主教徒	大津
22-26	就讀慶應大學法文系	美津子
28	為理解莫里雅克，遠赴蘭德	美津子
38	肺部手術2次	沼田
73病 逝前	洗腎3-4年，始終徘徊在鬼門關外	沼田、磯邊之妻

The background is a traditional Chinese ink wash painting. It depicts a landscape with misty, layered mountains and a waterfall on the left side. The brushwork is expressive, with varying shades of brown, grey, and black ink on a light background. The overall mood is serene and atmospheric.

四、旅人的故事

1. 磯邊：

妻會和花草、樹木交談，也相信夢中有預言，所以磯邊把她的囈語解釋是從她深切的願望變的。磯邊想到這裡，了解妻生前是多麼重視他呀！

〔 p.24 〕

2.美津子：

她看到如下的句子...彷彿說出自己的內心話：「我無法真心愛人，連一次也沒有愛過任何人。這樣的人為什麼可以在這世界強調自己的存在呢？」

〔 p.155 〕



大津與美津子

3. 沼田：

神是什麼？不知道。如果人能說出真心話就是神，那麼對沼田而言，神是小黑、是犀鳥、是九觀鳥。〔p.103〕

4.木口：

「那雙眼睛，我至今忘不了...」他（塚田）用手帕著嘴，邊哭邊說...木口濕潤的眼中，映著病房窗外的前方，三隻鳥在灰色天空中呈三角形飛逝的影子，...那些鳥彷彿象徵人生的某種意義。〔p.126〕

5.三條夫妻

妻對高級飯店、印度絲...眼睛馬上亮起來，對新德里抱怨連連。...乞丐像蝗蟲把他團團圍住，三條像罵狗一樣大喊「滾！」〔p.273-4〕

6. 大津

每次看到恆河，我就想起洋蔥。恆河無論是對伸出腐爛手指的女性，或被殺的甘地總統都一樣不拒絕，接受每個人的骨灰。洋蔥的愛河，無論是多麼醜陋的人，多麼骯髒的人都不拒絕。

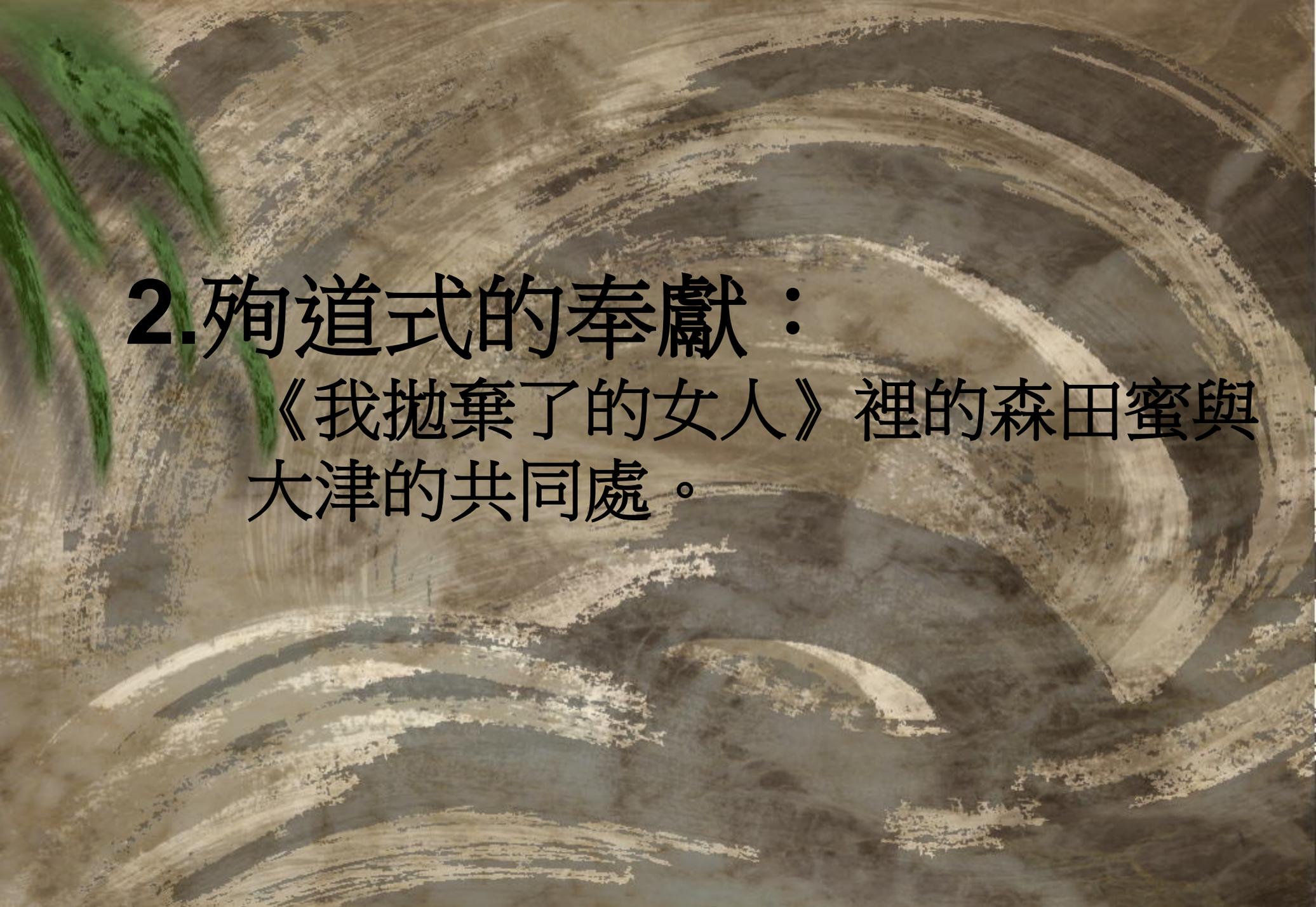
[p.246]



五、與其他著作的關聯

1. 人與動物

遠藤著作中最常出現的兩種動物：
八哥、狗，通常都是病苦時的傾訴
者、陪伴者。



2. 殉道式的奉獻：

《我拋棄了的女人》裡的森田蜜與
大津的共同處。

The background is a traditional Chinese ink wash painting. It features large, sweeping, concentric brushstrokes in shades of brown, grey, and black, creating a sense of mist or swirling water. In the upper left corner, there are several vertical, green brushstrokes representing reeds or grasses. The overall style is expressive and atmospheric.

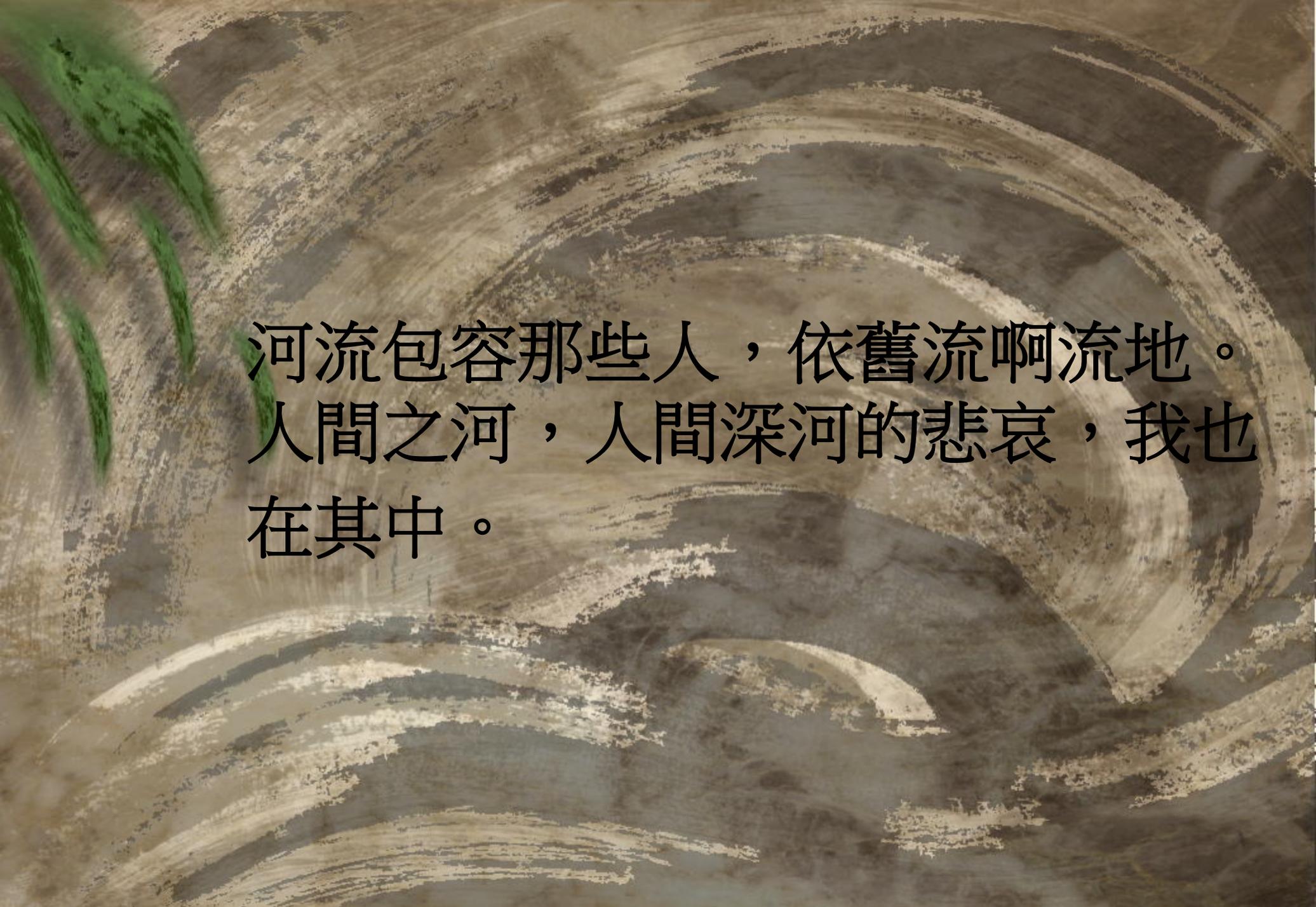
五、寫作視角：

全知全能，寫盡人物的心理轉折。



六、結局

以大津的病情急遽變化為結局，留給讀者無窮想像。

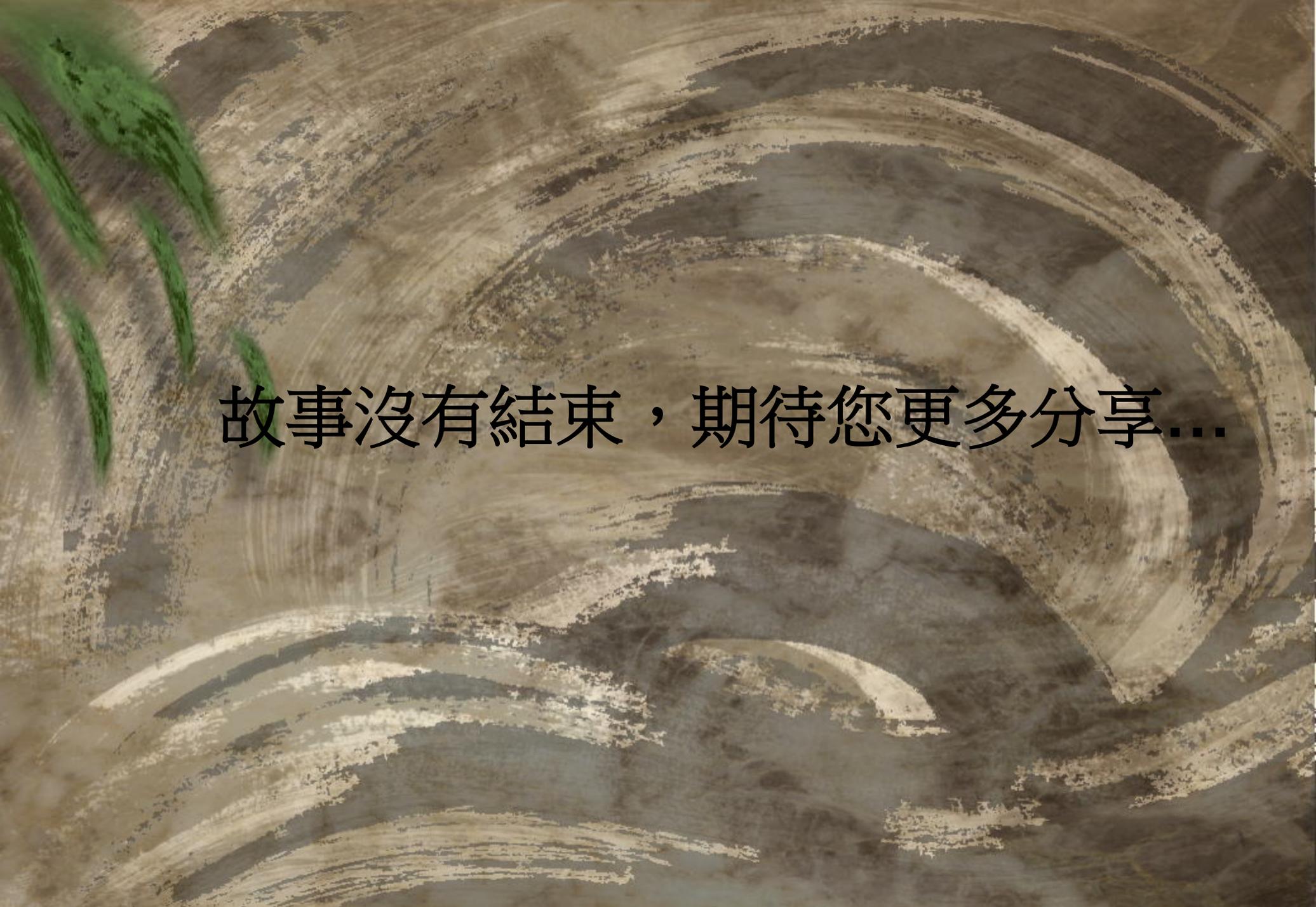
The background is a traditional Chinese ink wash painting. It depicts a wide, flowing river with dark, swirling currents and lighter, misty banks. On the left side, there are several vertical, green brushstrokes representing reeds or grasses. The overall style is expressive and atmospheric, with a focus on natural elements and movement.

河流包容那些人，依舊流啊流地。
人間之河，人間深河的悲哀，我也
在其中。





遠藤周作紀念館外海

The background is a traditional Chinese ink wash painting. It depicts a landscape with misty, layered mountains and a waterfall on the left side. The brushwork is expressive, with varying shades of brown, grey, and black ink on a light background. The overall mood is serene and contemplative.

故事沒有結束，期待您更多分享...